








Symbole Tuchhersteller / Symboles des fabricants de toiles / Fabric manufacturer symbols



	<p>HIGHTEX QUALITY</p> <p>Das Sattler Gütesiegel HIGHTEX QUALITY ist Ausdruck geprüfter und erstklassiger Qualität. Alle Sattler-Produkte werden nach strengsten Massstäben hergestellt und erfüllen auch die höchsten Anforderungen eines Outdoor-Gewebes.</p>	<p>HIGHTEX QUALITY</p> <p>Le label de qualité Sattler HIGHTEX QUALITY confirme que la qualité est contrôlée et de première qualité. Tous les produits Sattler sont fabriqués selon des normes les plus strictes et répondent aux plus hautes exigences à une toile pour l'extérieur.</p>	<p>HIGHTEX QUALITY</p> <p>The Sattler HIGHTEX QUALITY mark is the proof of tested, first-class quality. All Sattler products are manufactured to the highest standards and satisfy even the highest requirements for outdoor fabrics.</p>
	<p>100% Acryl</p> <p>100% spinnfärbtes Acryl ist eine speziell für den Outdoor-Bereich entwickelte Faser.</p>	<p>100% Acrylique</p> <p>100% Acrylique teinté dans la masse est un fil spécialement développé pour une utilisation à l'extérieur.</p>	<p>100% acrylic</p> <p>100% spinneret-dyed acrylic is a fabric developed especially for outdoor use.</p>
	<p>5-Jahres-Garantie</p> <p>SATTLER übernimmt für spinnfärbte Acrylstoffe eine 5-Jahres-Garantie gegen übermäßigen Abbau der Schutzfunktion von Markisenstoffen. Diese Garantie bezieht sich auf unnatürliche Verschleisserscheinungen des Stoffes, nicht aber auf Nähte und Säume.</p>	<p>Garantie de 5 ans</p> <p>SATTLER assume une garantie de 5 ans contre la diminution de la fonction de protection pour des toiles en acrylique teinté dans la masse. Cette garantie couvre les dégâts d'usure apprêtés de la toile mais pas sur les coutures ou ourlets.</p>	<p>5-year guarantee</p> <p>SATTLER offers a 5-year guarantee for spinneret-dyed acrylic fabric against excessive reduction of the protective functions of awning fabrics. The guarantee covers unnatural signs of wear-and-tear of the fabric but not the stitching and seams.</p>
	<p>TEXgard EasyClean®-Ausrüstung</p> <p>Die TEXgard Easy Clean®-Ausrüstung bildet ein unsichtbares Schutzschild um jede einzelne Faser und bewirkt eine hervorragende Wasser- und Schmutzabweisung sowie einen effektiven Schutz.</p>	<p>Traitement TEXgard EasyClean®</p> <p>Le traitement TEXgard Easy Clean® protège invisiblement autour chaque fil et protège efficacement contre l'eau et les salissures.</p>	<p>TEXgard EasyClean® coating</p> <p>The TEXgard Easy Clean® coating provides an invisible protective barrier around each thread and provides exceptional resistance to water and dirt and effective protection.</p>
	<p>Öko-Tex Standard 100</p> <p>Zertifikat für gesundheitlich einwandfreie Textilprodukte, welche auf Grenzwerte bei Schadstoffen wie z. Bsp. Pestizide, krebserregende Farbstoffe, chlorierte Benzole usw. geprüft wurden.</p>	<p>Eco-Tex Standard 100</p> <p>Le certificat pour des produits textiles saines, observant les valeurs limites des polluants et toxiques comme p.ex. les pesticides, teintures cancérigènes, benzols chlorés, etc.</p>	<p>Öko-Tex standard 100</p> <p>Certificate for non-harmful textile products which have been tested for maximum levels of harmful substances such as pesticides, carcinogenic dyes, chlorinated benzene and the like.</p>
	<p>Auch im Sommer ein angenehmes Raumklima</p> <p>Der Energieaufwand für das Abkühlen eines heissen Raumes reduziert sich um über 80%, wenn eine Markise die Sonneneinstrahlung verhindert.</p>	<p>Un climat agréable – même en été</p> <p>Les efforts d'énergie pour rafraîchir un espace chaud se réduisent par plus que 80% en utilisant un store.</p>	<p>A pleasant temperature even in summer</p> <p>The energy consumption for cooling a hot room is reduced by more than 80% if an awning is used to block the sun's radiation.</p>
	<p>UV Standard 801</p> <p>Die UV 801-Zertifizierung gibt bei jedem Stoff genau an, um wieviel sich die Eigenschutzzeit der Haut bei direkter Sonneneinstrahlung erhöht. Selbst eine geringe Gradierung wie «40» filtert bereits mehr als 95% der UV-Strahlung.</p>	<p>UV Standard 801</p> <p>Le certificat UV 801 indique exactement pour chaque toile par combien le temps de protection propre de la peau augmente lors de la pénétration directe du soleil. Même une faible graduation comme «40» filtre plus que 95% des rayons UV.</p>	<p>UV standard 801</p> <p>UV 801-certification indicates for each fabric precisely how much the self-protection period of the skin is increased in direct sunlight. Even a low level, such as «40» filters more than 95% of UV radiation.</p>

Änderungen vorbehalten. Die Angaben entsprechen dem aktuellen Kenntnisstand der Hersteller und sollen ohne Rechtsverbindlichkeit informieren. * Sous réserve de changements. Les indications correspondent au savoir actuel des producteurs et sont données à titre informatif sans obligation juridique. * Subject to change without notice. All data presented here corresponds to the current manufacturer knowledge and is not legally binding.